402

آیت نمبر 19

آیات نمبر 19 تا 28 میں تنبیہ کہ ایمان لانے والے اور منکرین برابر نہیں ہو سکتے۔ رسول کا
کام صرف اللہ کا پیغام پہنچا دینا ہے، اس سے پہلے بھی لوگ اپنے رسولوں کو جھٹلاتے رہے ہیں
۔ اللہ نے اس دنیا میں پھل، پہاڑ، انسان اور جانوروں کو مختلف رنگوں اور مختلف قسموں میں
پیدا کیا، یہ سب چیزیں اللہ کی قدرت کی نشانیاں ہیں لیکن ایمان صرف وہی لوگ لائیں گے
جن کے اندر علم و معرفت کی روشنی ہے

وَ مَا يَسْتَوِى الْاَعْمٰى وَ الْبَصِيْرُ ۙ﴿۱۹﴾ وَ لَا الظُّلُمٰتُ وَ لَا النُّوْرُ ۙ﴿۲۰﴾ وَ لَا
الظِّلُّ وَ لَا الْحَرُوْرُ ۚ﴿۲۱﴾ اندھا اور آنکھوں والا برابر نہیں ہو سکتے اور نہ ہی تاریکی اور
روشنی اور نہ ہی سایہ اور دھوپ برابر ہیں وَ مَا يَسْتَوِى الْاَحْيَآءُ وَ لَا
الْاَمْوَاتُ ؕ اسی طرح زندہ اور مردہ برابر نہیں ہو سکتے اِنَّ اللّٰهَ يُسْمِعُ مَنْ
يَّشَآءُ ۚ وَ مَآ اَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَّنْ فِى الْقُبُوْرِ ﴿۲۲﴾ اللہ جسے چاہتا ہے سننے کی توفیق
دے دیتا ہے مگر اے پیغمبر (صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم)! آپ ان لوگوں کو نہیں سنا سکتے جو قبروں میں
مدفون ہیں کفر پر اصرار کرنے والوں کو مردہ شخص سے تشبیہ دی گئی ہے اِنْ اَنْتَ اِلَّا
نَذِيْرٌ ﴿۲۳﴾ آپ کی ذمہ داری تو صرف یہ ہے کہ لوگوں کو عذاب جہنم سے خبردار کر
دیں اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ بِالْحَقِّ بَشِيْرًا وَّ نَذِيْرًا ؕ یقیناً ہم ہی نے آپ کو دین حق
دے کر جنت کی خوشخبری سنانے والا اور جہنم سے ڈرانے والا بنا کر بھیجا ہے وَ اِنْ
مِّنْ اُمَّةٍ اِلَّا خَلَا فِيْهَا نَذِيْرٌ ﴿۲۴﴾ اور کوئی امت ایسی نہیں گزری جس میں کوئی
متنبہ کرنے والا رسول نہ آیا ہو وَ اِنْ يُّكَذِّبُوْكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ

قَبۡلِهِمۡ ۚ اور اگر یہ لوگ آپ کو جھٹلاتے ہیں تو یہ نئی بات نہیں، ان سے پہلے لوگ
بھی اپنے رسولوں کو جھٹلا چکے ہیں جَآءَتۡهُمۡ رُسُلُهُمۡ بِالۡبَيِّنٰتِ وَ بِالزُّبُرِ وَ
بِالۡكِتٰبِ الۡمُنِيۡرِ ﴿۲۵﴾ حالانکہ ان لوگوں کے پاس ان کے رسول معجزات، صحیفے اور
روشن کتابیں لے کر آئے تھے ثُمَّ اَخَذۡتُ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا فَكَيۡفَ كَانَ
نَكِيۡرِ ﴿۲۶﴾ پھر ہم نے ان لوگوں کو جو کفر کے مرتکب ہوئے تھے پکڑ لیا! سو دیکھ لو
کیسی سخت تھی ہماری سزا [رکوع ۳] اَلَمۡ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنۡزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً ۚ
فَاَخۡرَجۡنَا بِهٖ ثَمَرٰتٍ مُّخۡتَلِفًا اَلۡوَانُهَا ؕ کیا تم لوگوں نے نہیں دیکھا کہ اللہ ہی
آسمان سے پانی نازل کرتا ہے پھر ہم اس کے ذریعہ مختلف رنگوں کے پھل پیدا کرتے
ہیں وَ مِنَ الۡجِبَالِ جُدَدٌۢ بِيۡضٌ وَّ حُمۡرٌ مُّخۡتَلِفٌ اَلۡوَانُهَا وَ غَرَابِيۡبُ
سُوۡدٌ ﴿۲۷﴾ اور اسی طرح پہاڑوں میں بھی مختلف رنگ ہیں کوئی سفید ہے تو کوئی سرخ اور
ان میں سے بعض گہرے سیاہ ہیں وَ مِنَ النَّاسِ وَ الدَّوَآبِّ وَ الۡاَنۡعَامِ
مُخۡتَلِفٌ اَلۡوَانُهٗ كَذٰلِكَ ؕ اور اسی طرح انسانوں، جانوروں اور مویشیوں میں
بھی مختلف رنگ ہیں یہ سب اللہ کی قدرت کی نشانیاں ہیں اِنَّمَا يَخۡشَى اللّٰهَ مِنۡ
عِبَادِهِ الۡعُلَمٰٓؤُا ؕ اللہ تعالیٰ سے بس اس کے وہی بندے ڈرتے ہیں جو اس کی
قدرت و عظمت کا علم رکھتے ہیں اِنَّ اللّٰهَ عَزِيۡزٌ غَفُوۡرٌ ﴿۲۸﴾ بے شک اللہ بڑا
زبردست لیکن بہت مغفرت کرنے والا ہے

[#402]

Verses 19 to 28 contain a warning that believers and disbelievers cannot be equal. The duty of the Messenger is only to deliver Allah's message. Previous peoples also rejected their messengers. Allah has created fruits, mountains, humans, and animals in various colors and types in this world. These are all signs of Allah's power, but only those who possess knowledge and insight will believe.

وَ مَا يَسْتَوِى الْاَعْمٰى وَ الْبَصِيْرُ ﴿۱۹﴾ وَ لَا الظُّلُمٰتُ وَ لَا
النُّوْرُ ﴿۲۰﴾ وَ لَا الظِّلُّ وَ لَا الْحَرُوْرُ ﴿۲۱﴾

And those who are blind and those who can see are not equal, nor are darkness and light, nor shade and heat of sunshine [are equal].

وَمَا يَسۡتَوِى الۡاَحۡيَآءُ وَلَا الۡاَمۡوَاتُ ؕ

Similarly, the living and the dead are not equal.

اِنَّ اللّٰهَ يُسۡمِعُ مَنۡ يَّشَآءُ ۚ وَمَآ اَنۡتَ بِمُسۡمِعٍ مَّنۡ فِى الۡقُبُوۡرِ ﴿۲۲﴾

Allah grants the ability to hear to whomever He so wills, but [O Prophet!] you cannot make to hear [your call to] those who are buried in graves.

اِنۡ اَنۡتَ اِلَّا نَذِيۡرٌ ﴿۲۳﴾

You are but a fore-warner [for the Day of Judgement]

اِنَّاۤ اَرْسَلْنٰكَ بِالْحَقِّ بَشِيْرًا وَّ نَذِيْرًا ؕ

Indeed, We have sent you with the truth, as a bearer of glad tidings [of everlasting Paradise] and a fore warner [of Hell].

وَ اِنْ مِّنْ اُمَّةٍ اِلَّا خَلَا فِيْهَا نَذِيْرٌ ﴿۲۴﴾

And never was there a community but that a fore warner went forth among them.

وَ اِنْ يُّكَذِّبُوْكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ

And if they deny you [O Prophet! do not be grieved], indeed, those [who disbelieved] before them, also denied [their messengers].

جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ وَ بِالزُّبُرِ وَ بِالْكِتٰبِ
الْمُنِيْرِ ﴿٢٥﴾

Although their messengers came to them with clear proof, scriptures, and the enlightening Book.

ثُمَّ اَخَذْتُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيْرِ ﴿٢٦﴾

رکوع[٣]

Then We seized those who disbelieved! So, [see] how severe was the punishment.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً ۚ فَاَخْرَجْنَا بِهٖ
ثَمَرٰتٍ مُّخْتَلِفًا اَلْوَانُهَا ؕ

Do you not see that Allah sends down rain from the sky, and then we bring forth various fruits of different colors [through it]

وَ مِنَ الۡجِبَالِ جُدَدٌۢ بِيۡضٌ وَّ حُمۡرٌ مُّخۡتَلِفٌ اَلۡوَانُهَا وَ
غَرَابِيۡبُ سُوۡدٌ ﴿۲۷﴾

And similarly, in the mountains, there are streaks of various colors, some are white, some are red, varying in their colors, and among them are dark black.

وَ مِنَ النَّاسِ وَ الدَّوَآبِّ وَ الۡاَنۡعَامِ مُخۡتَلِفٌ اَلۡوَانُهٗ
كَذٰلِكَ ؕ

And similarly, among humans, and all [birds and wild] beasts, and all cattle, there are various colors, as well.

اِنَّمَا يَخۡشَى اللّٰهَ مِنۡ عِبَادِهِ الۡعُلَمٰٓؤُا ؕ

Only those of His servant’s fear Allah, who have knowledge [of His might.]

اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ غَفُوْرٌ ۲۸

Indeed, Allah is All-Mighty, all-forgiving.